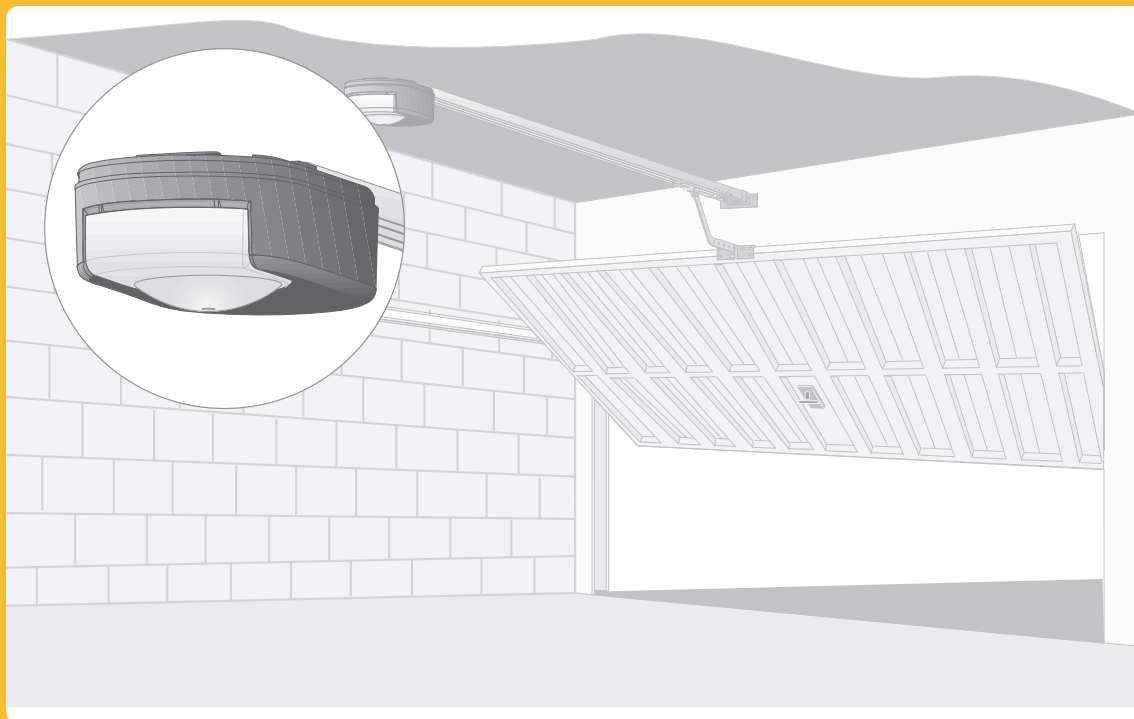


Dexxo Pro io

Instrukcja obsługi



PL



SPIS TREŚCI

INFORMACJE OGÓLNE	2
Świat Somfy?	2
Pomoc techniczna	2
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	3
Normy	3
Zasady bezpieczeństwa	3
PREZENTACJA PRODUKTU	3
TRYBY DZIAŁANIA I OBSŁUGA	4
Działanie normalne	4
Szczególne tryby działania	6
DIAGNOSTYKA DZIAŁANIA	8
Wyświetlacz cyfrowy	8
Odłączenie zasilania z sieci	8
DODATKOWY OSPRZĘT	8
KONSERWACJA	9
Wymiana żarówki zintegrowanego oświetlenia	9
Kontrole	9
Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keytis	9
Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keygo	9
RECYKLING	10
DANE TECHNICZNE	10

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za wybór urządzenia Somfy. Zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane przez Somfy zgodnie z zasadami kontroli jakości określonymi w normie ISO 9001.

Świat Somfy?

Firma Somfy projektuje, produkuje i sprzedaje automatyczne mechanizmy do otwierania i zamykania, przeznaczone do montażu w domach prywatnych. Wszystkie produkty Somfy - centralki alarmowe, automatyczne mechanizmy do rolet, żaluzji, bram garażowych i wjazdowych - spełniają oczekiwania Klientów w dziedzinie bezpieczeństwa, komfortu użytkowania i oszczędności czasu.

Procedura zapewnienia jakości w firmie Somfy opiera się o zasadę stałego doskonalenia. Z niezawodności naszych produktów wynika renoma marki Somfy - synonimu innowacji i perfekcji technologicznej na całym świecie.

Pomoc techniczna

Chęć poznania Was, poznania Waszych problemów i odpowiadanie na Wasze pytania stanowią integralną część naszej polityki.

Skontaktujcie się z Waszym najbliższym przedstawicielem handlowym Somfy lub firmą instalującą jej wyroby.

Adres internetowy: www.somfy.com

Mając stale na względzie ewolucję i udoskonalanie naszych modeli, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania do nich, w dowolnym momencie, wszelkich zmian, jakie uznamy za konieczne. ©SOMFY. Somfy Spółka SAS, kapitał 20.000.000 euro, RCS Annecy 303.970.230

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Normy

Produkt ten jest zgodny z normą "szczególne zasady bezpieczeństwa odnoszące się do napędów bram garażowych otwieranych pionowo, do zastosowań w domach mieszkalnych" (norma EN 60335-2.95). Zainstalowanie produktu według zamieszczonych tu wskazówek oraz zgodnie z "kartą kontrolną montażu", pozwala przekazać do eksploatacji urządzenie odpowiadające normom EN 13241-1 i EN 12453.

Wskazówki podane w instrukcjach montażu i obsługi tego produktu mają za zadanie zapewnić przestrzeganie zasad bezpieczeństwa osób i mienia, a także spełnienie wymagań wspomnianych norm. W przypadku niestosowania się do tych zaleceń, firma Somfy jest zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności za powstanie ewentualnych szkód. Produkt Dexxo Pro należy montować ze zintegrowanym systemem sterowania awaryjnego, wewnątrz garażu.

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce (Dexxo Pro io).

Produkt dopuszczony do użytku w Unii Europejskiej i w Szwajcarii.



Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Przestrzeganie wszystkich zaleceń jest ogromnie ważne ze względu na bezpieczeństwo ludzi. Instrukcje te należy zachować.

Zasady bezpieczeństwa

Co miesiąc należy sprawdzać, czy po napotkaniu przez bramę przeszkody w odległości co najmniej 50 mm od podłoża, następuje odwrócenie kierunku ruchu bramy. Jeśli tak się nie dzieje, należy wezwać instalatora, który zamontował to urządzenie. Przy korzystaniu z linki mechanizmu ręcznego odblokowania należy zachować ostrożność, ponieważ brama może gwałtownie opaść w przypadku osłabionej lub pękniętej sprężyny, lub gdy brama jest nieprawidłowo wyważona.

Przed ręcznym otwieraniem lub zamykaniem bramy lub wykonywaniem prac konserwacyjnych, zawsze należy wyłączać zasilanie elektryczne i ewentualnie, wyjąć akumulator (**Rys. 1**).

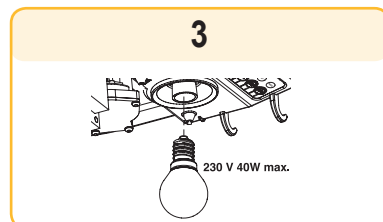
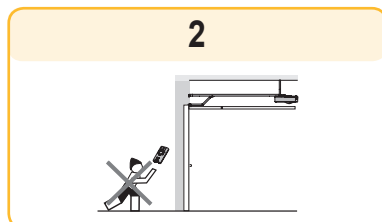
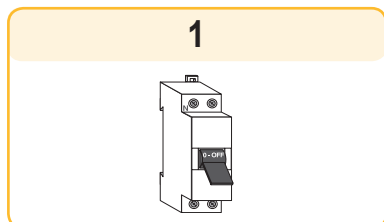
Nigdy nie pozwalaj dzieciom, żeby bawiły się urządzeniami do sterowania bramą. Piloty zdalnego sterowania powinny być niedostępne dla dzieci (**Rys. 2**).

Do oświetlenia zintegrowanego z napędem, stosować wyłącznie żarówkę o maksymalnej mocy 230 V 40 W, z gwintem E14 (**Rys. 3**).

Regularnie sprawdzać zamontowane urządzenie, w szczególności przewody, sprężyny oraz mocowania, w celu stwierdzenia wszelkich oznak zużycia, uszkodzenia lub niewłaściwego wyważenia. Nie korzystaj z systemu w sytuacji, gdy wymaga on naprawy lub regulacji, ponieważ wadliwy montaż lub nieprawidłowo wyważona brama mogą spowodować obrażenia.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, by wszyscy zachowali bezpieczną odległość, aż zakończy się cykl ruchu.

Zgodnie z normą EN12453 dotyczącą bezpieczeństwa użytkownika bram z napędem, zdalne sterowanie automatycznym systemem bramy garażowej, która nie jest w polu widzenia użytkownika, w szczególności za pomocą modułu TAHOMA, wymaga obowiązkowo zamontowania urządzenia zabezpieczającego typu komórka fotoelektryczna w tej automatyce. W przypadku niestosowania się do tych zaleceń, firma SOMFY jest zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności za powstanie ewentualnych szkód.

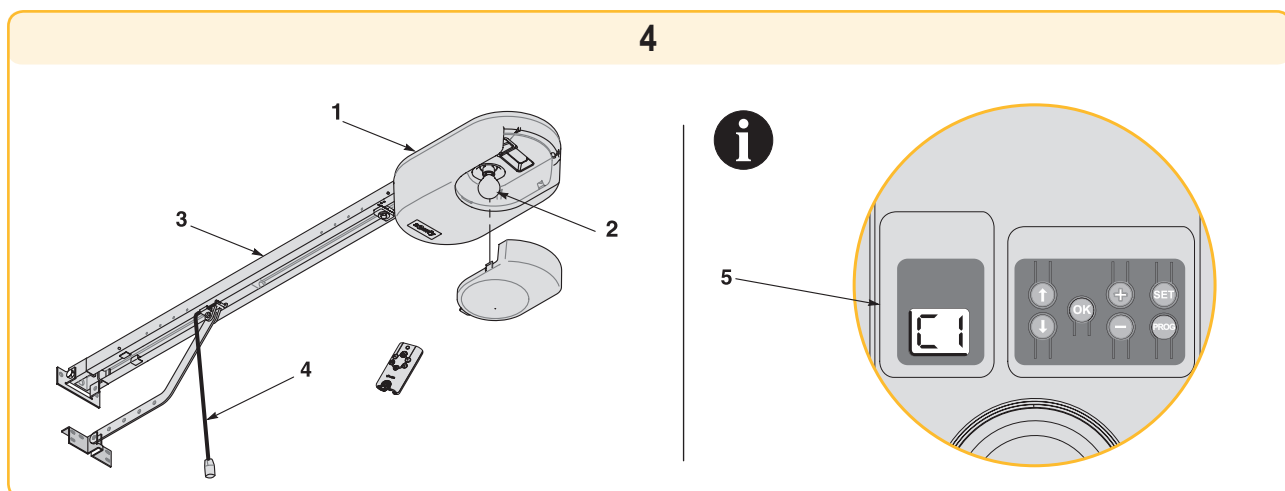


PREZENTACJA PRODUKTU

Opis (Rys. 4)

Zespół Dexxo Pro został zaprojektowany do systemów napędowych bram garażowych w budynkach mieszkalnych. W skład tego zespołu napędowego wchodzi:

- głowica napędu (nr 1) ze zintegrowanym oświetleniem (nr 2) i wyświetlacz cyfrowy (nr 5).
- zespół prowadnicy (nr 3) z mechanizmem ręcznego odblokowania (nr 4).

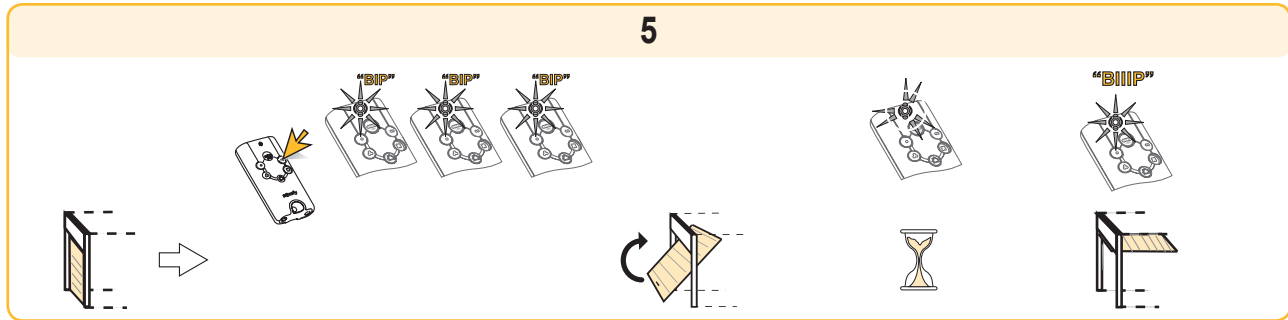


TRYBY DZIAŁANIA I OBSŁUGA

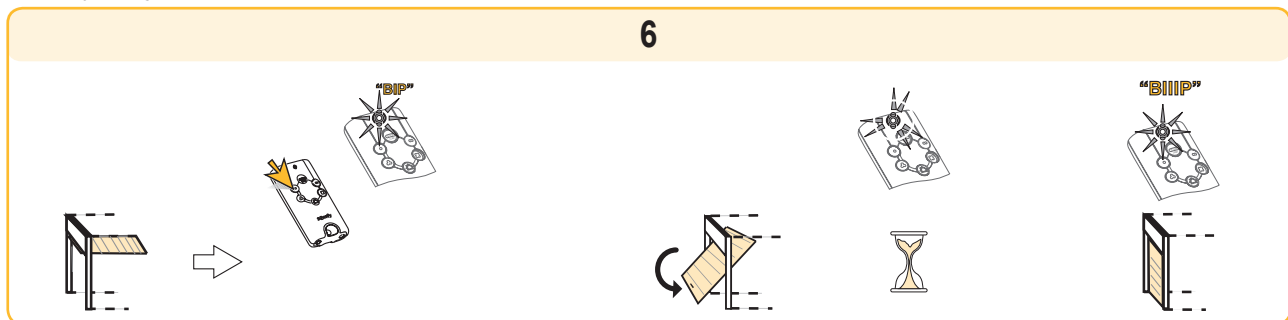
Działanie normalne

Korzystanie z pilotów zdalnego sterowania Keytis

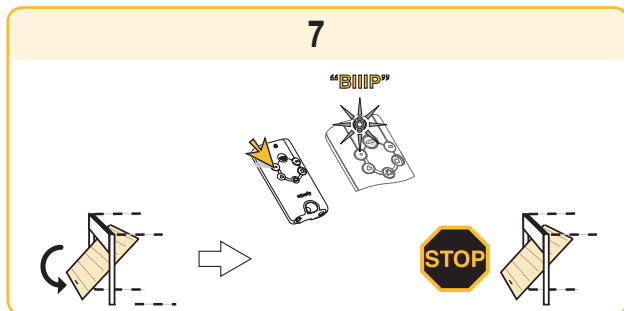
Otwarcie (Rys. 5)



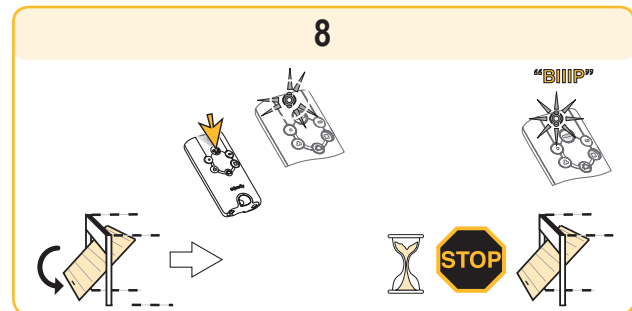
Zamknięcie (Rys. 6)



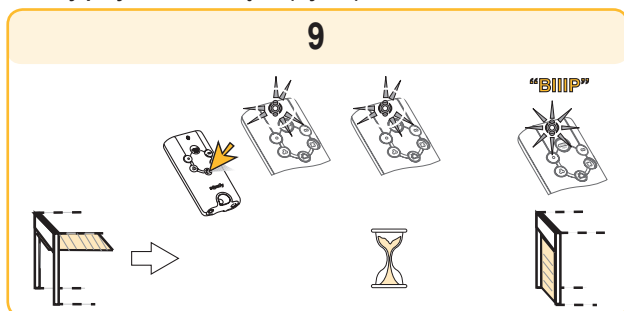
Stop (Rys. 7)



Główny przycisk Stop (Rys. 8)



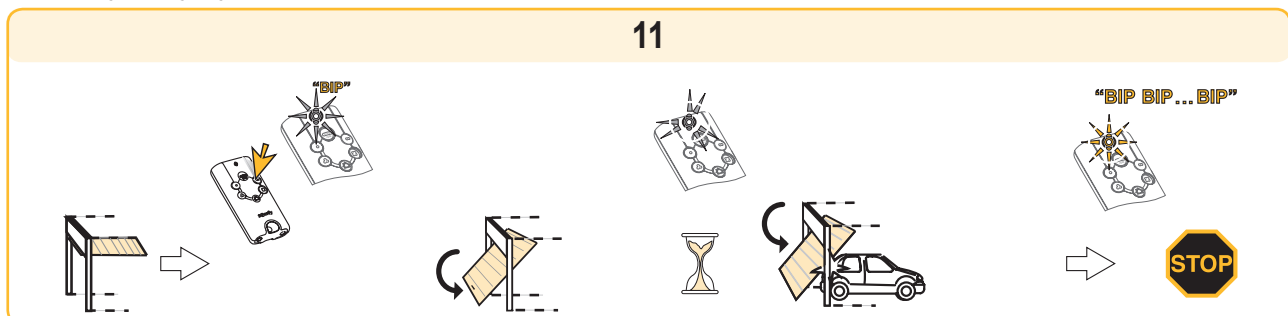
Główny przycisk zamknięcia (Rys. 9)



Przerwanie przesuwania (Rys. 10)

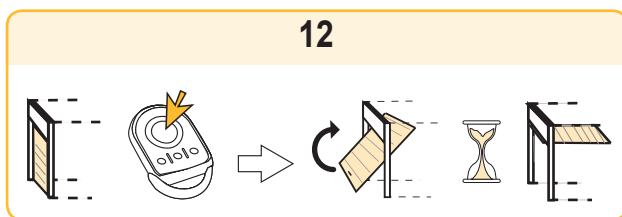


Ruch niewykonany (Rys. 11)

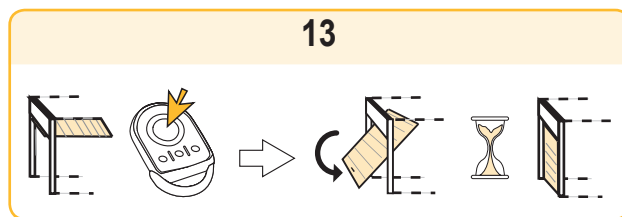


Korzystanie z pilotów zdalnego sterowania Keygo

Otwarcie (Rys. 12)



Zamknięcie (Rys.13)



Stop (Rys. 14)

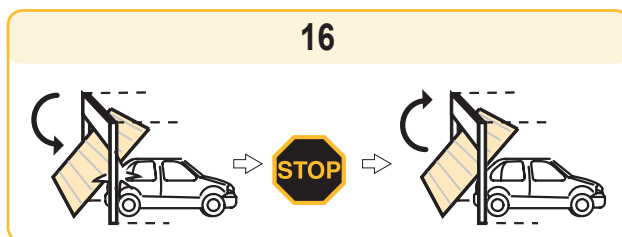
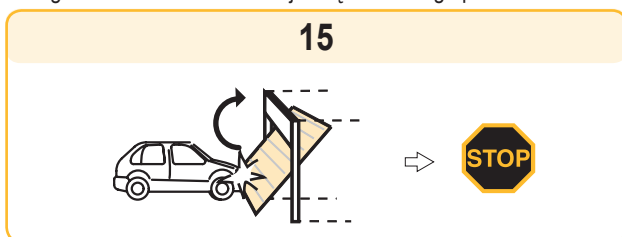


Działanie funkcji wykrywania przeszkody (Rys. 15 i 16)

Wykrycie przeszkody w trakcie otwierania bramy powoduje zatrzymanie bramy i jej lekkie cofnięcie w celu usunięcia przeszkody (Rys. 15).

Wykrycie przeszkody w trakcie zamykania bramy powoduje jej zatrzymanie, a następnie ponowne otwarcie (Rys. 16).

Zintegrowane oświetlenie zostaje włączone i miga przez 30 s.



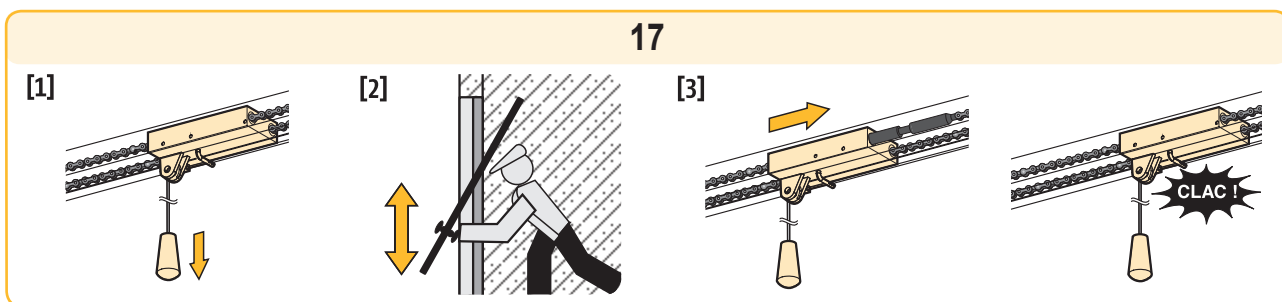
Działanie oświetlenia zintegrowanego z napędem

Oświetlenie zapala się za każdym razem, gdy uruchamiany jest napęd. Gaśnie ono automatycznie po upływie jednej minuty od zakończenia ruchu bramy. Czas ten można wyregulować (patrz rozdział ustawianie parametrów). Wielokrotne uruchamianie bramy powodujące ciągłe świecenie światła, może spowodować automatyczne wyłączenie wskutek zadziałania zabezpieczenia termicznego.

Działanie mechanizmu ręcznego odblokowania (Rys. 17)

System Dexxo Pro jest wyposażony w mechanizm ręcznego odblokowania, który umożliwia ręczne sterowanie bramą, na przykład w przypadku awarii zasilania. Mechanizm ten powinien być łatwo dostępny i znajdować się na wysokości **maksymalnie** 1,80 m od podłoża.

- [1]. Odłączanie zespołu napędowego
Pociągnąć za linkę, aż do odłączenia od bramy zespołu napędowego.
- [2]. Ręczne przesuwanie bramy
Jest to możliwe, dopóki zespół napędowy jest odłączony.
- [3]. Ponowne podłączenie zespołu napędowego
Przesuwać bramę ręcznie do chwili, gdy zespół napędowy ponownie zablokuje się na prowadnicy napędu.



Przy odłączaniu systemu napędowego należy zachować ostrożność, ponieważ nieprawidłowo wyważona brama może gwałtownie się przesunąć, stwarzając zagrożenie.



Linki można używać wyłącznie do rozłączania systemu napędowego. Nigdy nie używać linki do ręcznego przesuwania bramy.

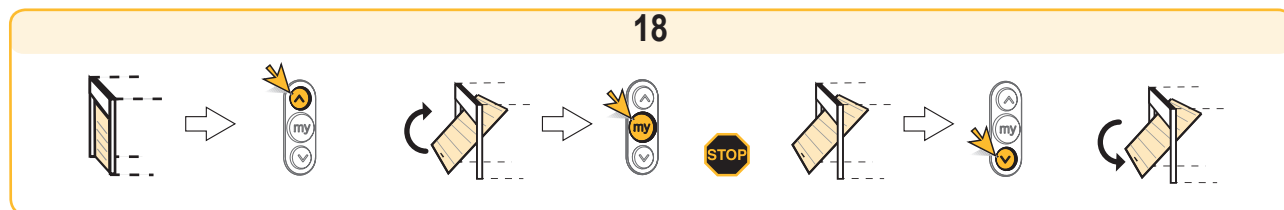


Zawsze przed wysłaniem następnego polecenia do zespołu napędowego, należy ponownie połączyć go z bramą.

Szczególne tryby działania

W zależności od rodzaju zainstalowanych elementów dodatkowego osprzętu oraz od wyboru opcji działania zaprogramowanych przez instalatora, napęd Dexxo Pro może wykonywać następujące funkcje specjalne:

Działanie z pilotem typu Situo Telis Composio (Rys. 18)



Tryb zabezpieczenia poprzez fotokomórki

Przeszkoda umieszczona między fotokomórkami nie pozwoli na zamknięcie bramy.

Jeśli zostanie wykryta przeszkoda przy zamykaniu, brama zatrzyma się, a następnie ponownie się otworzy, całkowicie lub częściowo, zależnie od ustawień zaprogramowanych podczas montażu.

Zintegrowane oświetlenie zostaje włączone i miga przez 30 s.

Tryb zabezpieczenia drzwi przejściowych

Otwarcie drzwi wbudowanych w bramę garażu uniemożliwia uruchomienie bramy.

Zintegrowane oświetlenie zostaje włączone i miga przez 30 s.

Działanie z migającym pomarańczowym światłem

Pomarańczowe światło jest włączane przy każdym ruchu bramy.

Włączenie sygnalizacji wstępnej na 2 s przed rozpoczęciem ruchu można zaprogramować podczas montażu.

Działanie niezależnego oświetlenia

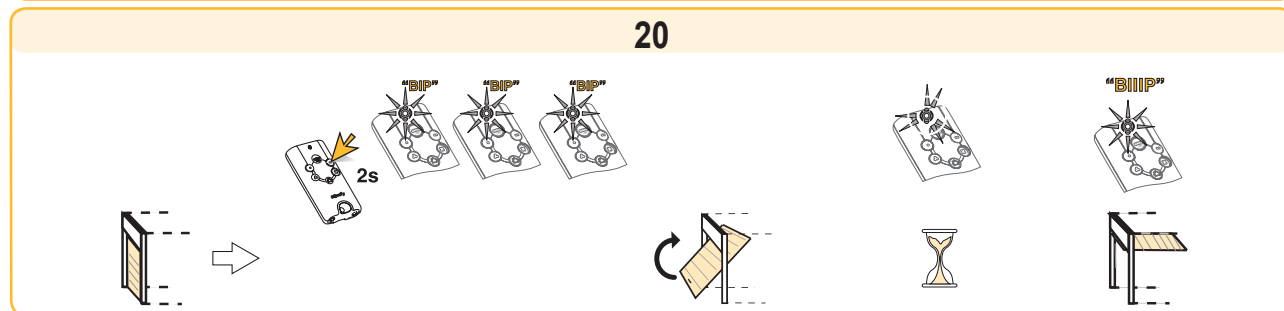
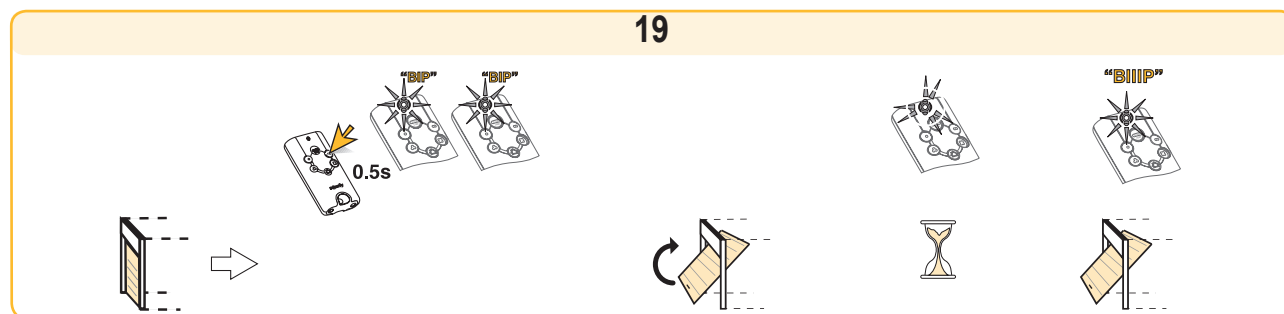
Oświetlenie zapala się za każdym razem, gdy uruchamiany jest napęd. Gaśnie ono automatycznie po upływie 1 minuty od zakończenia ruchu bramy. Czas ten można ustawić podczas montażu.

Działanie trybu częściowego otwarcia sterowanego pilotem Keytis

Jeżeli opcja ta została wybrana:

- Krótkie wciśnięcie przycisku pilota powoduje częściowe otwarcie bramy (Rys. 19).
- Dłuższe wciśnięcie przycisku pilota powoduje całkowite otwarcie (Rys. 20).

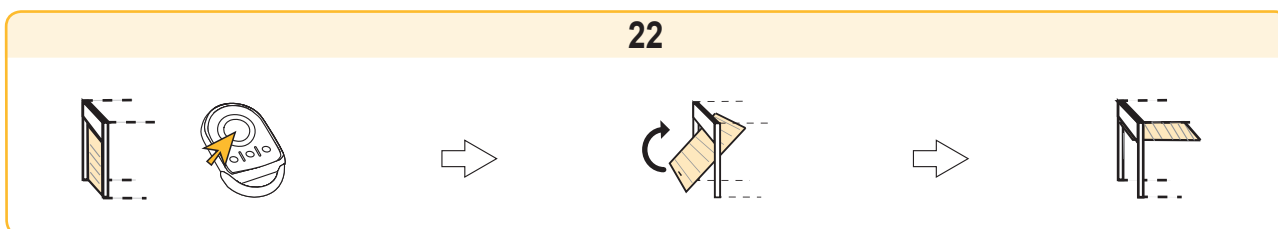
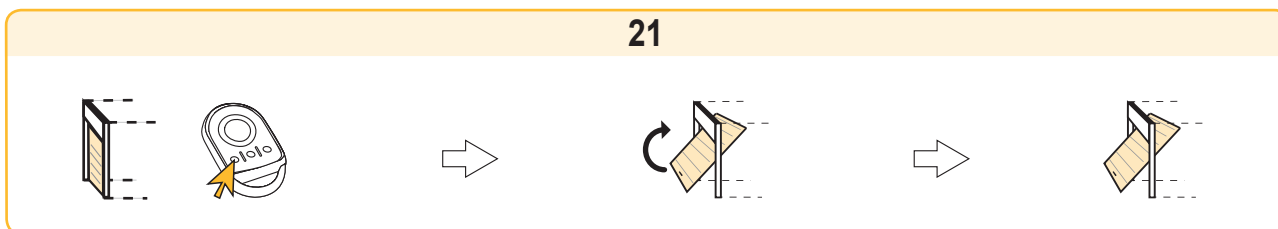
Położenie częściowego otwarcia można ustawić tylko wtedy, gdy brama zostanie najpierw zamknięta.



Działanie trybu częściowego otwarcia sterowanego pilotem Keygo

Jeśli opcja ta została wybrana:

- Wciśnięcie przycisku pilota zaprogramowanego na działanie w trybie częściowego otwarcia powoduje częściowe otwarcie bramy (**Rys. 21**).
 - Wciśnięcie przycisku pilota zaprogramowanego na działanie w trybie całkowitego otwarcia powoduje całkowite otwarcie bramy (**Rys. 22**).
- Położenie częściowego otwarcia można ustawić tylko wtedy, gdy brama zostanie najpierw zamknięta.



Działanie w trybie automatycznego zamykania

Automatyczne zamknięcie bramy następuje po upływie okresu zaprogramowanego podczas montażu.

Wysłanie kolejnego polecenia sterowania w czasie trwania tego okresu anuluje automatyczne zamykanie i brama pozostaje otwarta.

Wysłanie następnego polecenia sterowania powoduje zamknięcie bramy.

Tryb pracy z zasilaniem przez zapasowy akumulator

Przy zainstalowanym akumulatorze zapasowym, napęd Dexxo Pro będzie działał nawet przy całkowitym braku zasilania sieciowego. Działanie odbywa się wówczas w następujących warunkach:

- Zmniejszona prędkość.
- Nie działa oświetlenie.
- Nie działają elementy zabezpieczające dodatkowego osprzętu.

Dane techniczne akumulatora:

- Czas działania: 12 H; 1 do 3 cykli pracy, zależnie od ciężaru bramy.
- Czas ładowania: 48 h
- Czas eksploatacji do wymiany: około 3 lat.

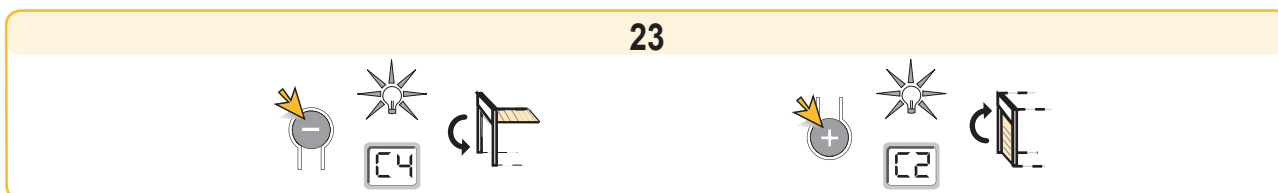
W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

Tryb "wymuszonego działania" (Rys. 23)

Funkcja ta służy do uruchomienia bramy w dowolnym momencie (w przypadku utraty pilota, uszkodzenia mechanizmu bezpieczeństwa itp.)

Zdjąć osłonę zintegrowanego oświetlenia:

- Sterować ruchem bramy za pomocą przycisków "+" i "-".
- Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku "-" spowoduje zamykanie bramy.
- Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku "+" spowoduje otwarcie bramy.



Działanie po odłączeniu zasilania elektrycznego

Po odłączeniu zasilania elektrycznego pierwszym ruchem bramy musi być całkowite otwarcie. Poczekać koniecznie, aż brama całkowicie się otworzy.

DIAGNOSTYKA DZIAŁANIA

Wyświetlacz cyfrowy

Cyfrowy wyświetlacz jest dostępny pod żarówką zintegrowanego oświetlenia. Podaje on informacje dotyczące działania napędu. Główne kody działania są następujące:

Kod	Opis	Objaśnienia
C1	Oczekiwanie na sterowanie	
C2	Otwarcie	
C3	Oczekiwanie na ponowne zamknięcie bramy	
C4	Zamknięcie	
C5	Wykrycie przeszkody	Informuje, że brama napotkała przeszkodę. Informacja jest wyświetlana przez 30 s od wykrycia przeszkody.
C6	Wejście bezpieczeństwa aktywne	Informuje, że przeszkoda uniemożliwiająca zamknięcie bramy znajduje się między komórkami fotoelektrycznymi albo styka się z krawędzią zabezpieczającą zamontowaną pod bramą.
C9	Zabezpieczenie przełącznika drzwi przejściowych aktywne	Informuje, że drzwi przejściowe wbudowane w bramę są otwarte. Ruch bramy jest niedozwolony.
Cd	Tryb pracy z zasilaniem przez zapasowy akumulator Oczekiwanie na sterowanie	Informuje, że główne zasilanie napędu jest odłączone, a napęd działa z wykorzystaniem akumulatora zapasowego.

W przypadku wyświetlenia innych kodów należy skontaktować się z instalatorem.

Odlączenie zasilania z sieci

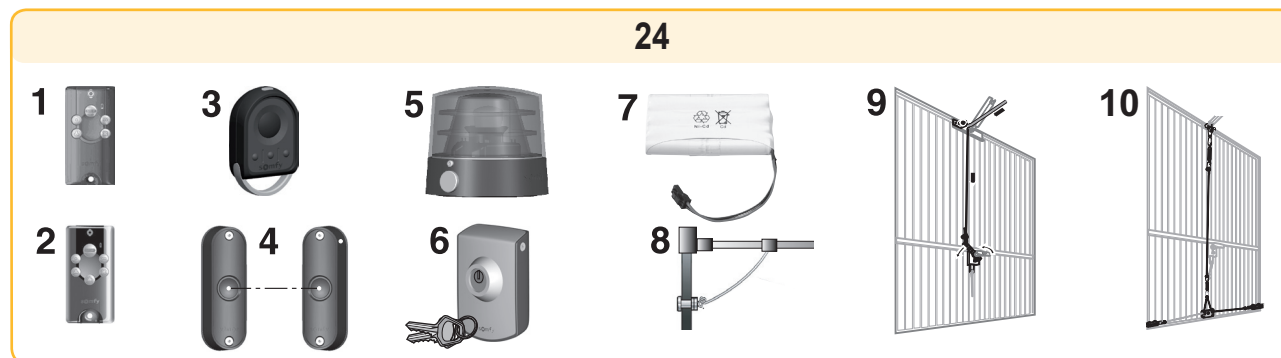
Po odłączeniu zasilania sieciowego, napęd powinien ponownie rozpoznać swoje położenie "całkowitego otwarcia". Uruchomić całkowite otwieranie bramy za pomocą zaprogramowanego pilota. Brama będzie się otwierać ze zmniejszoną prędkością.



Poczekać, aż brama uzyska swoje położenie "całkowitego otwarcia".

DODATKOWY OSPRZĘT

Dostępnych jest wiele urządzeń dodatkowych.



L.p.	Opis	Objaśnienia
1	Keytis 4 io	Pilot kieszonkowy 4-kanalowy.
2	Keytis 4 home io	Pilot kieszonkowy 4-kanalowy + główny przycisk zamknięcia
3	Keygo io	Pilot kieszonkowy 4-kanalowy.
4	Komórki fotoelektryczne	Uniemożliwiają zamknięcie bramy w przypadku wykrycia przeszkody.
5	Pomarańczowe światło	Sygnalizacja ruchu bramy na zewnątrz garażu.
6	Przełącznik kluczowy	Wyłącznik kluczowy sterowania. Do użytku na zewnątrz garażu.
7	Akumulator	Zapewnia prawidłowe działanie w przypadku braku zasilania z sieci.
8	Zamek do otwierania bramy	Umożliwia odblokowanie zespołu napędowego z zewnątrz, za pomocą zamka otwieranego kluczem. Zdecydowanie zalecany, gdy jedynym wejściem do garażu jest brama garażu.
9	System otwierania z zewnątrz	Umożliwia odblokowanie zespołu napędowego z zewnątrz, za pomocą istniejącej klamki bramy garażowej. Zalecany, gdy jedynym wejściem do garażu jest brama garażu.
10	Komplet elementów do zamykania bramy	System wzmocnienia zamknięcia bramy.

KONSERWACJA

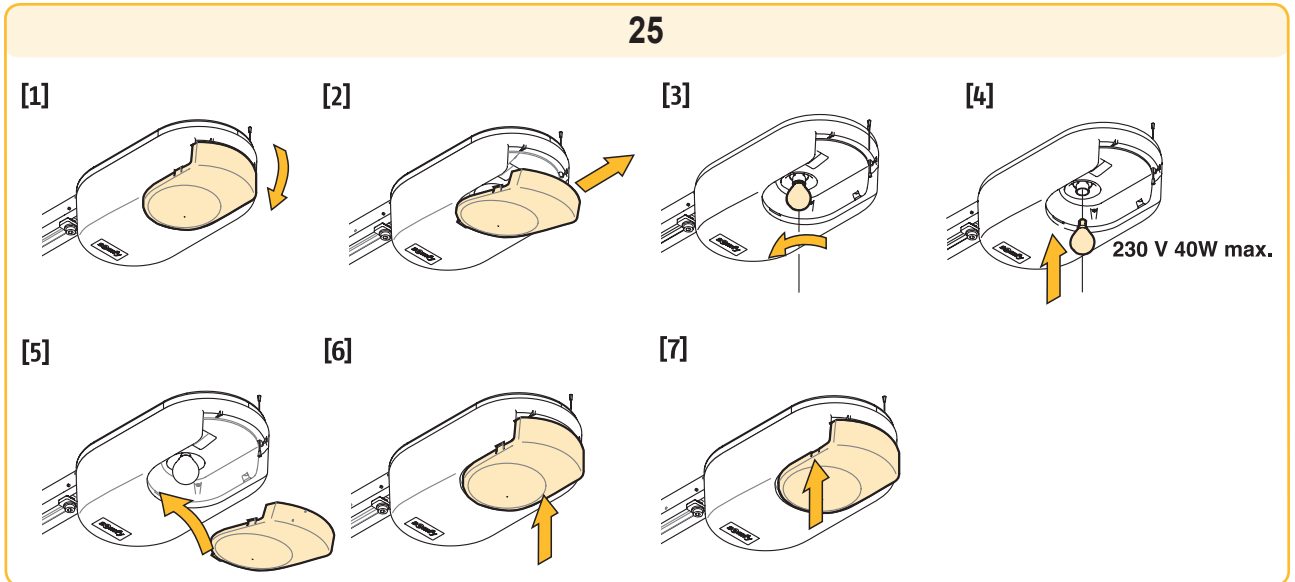
Wymiana żarówki zintegrowanego oświetlenia (Rys. 25)

[1] [2]. Wymontować osłonę zintegrowanego oświetlenia.

[3] [4]. Odkręcić uszkodzoną żarówkę i wymienić na nową.

[5] [6] [7]. Założyć osłonę zintegrowanego oświetlenia.

Stosować wyłącznie żarówkę 230 V 40 W z gwintem E14.



Kontrole

Wykrycie przeszkody

Co 6 miesięcy należy sprawdzać, czy po napotkaniu przez bramę przeszkody w odległości co najmniej 50 mm od podłoża, następuje odwrócenie kierunku ruchu bramy.

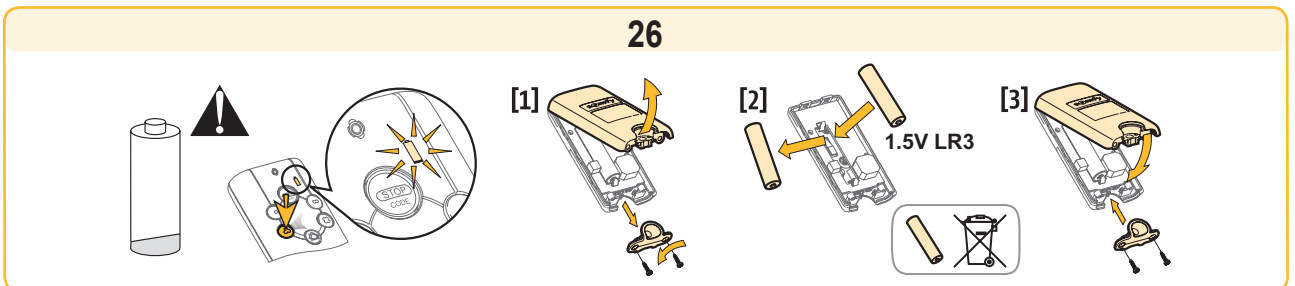
Mechanizmy bezpieczeństwa (fotokomórki, przełącznik drzwi przejściowych, listwa czujnikowa)

Sprawdzać prawidłowe działanie co 6 miesięcy (patrz strona 5).

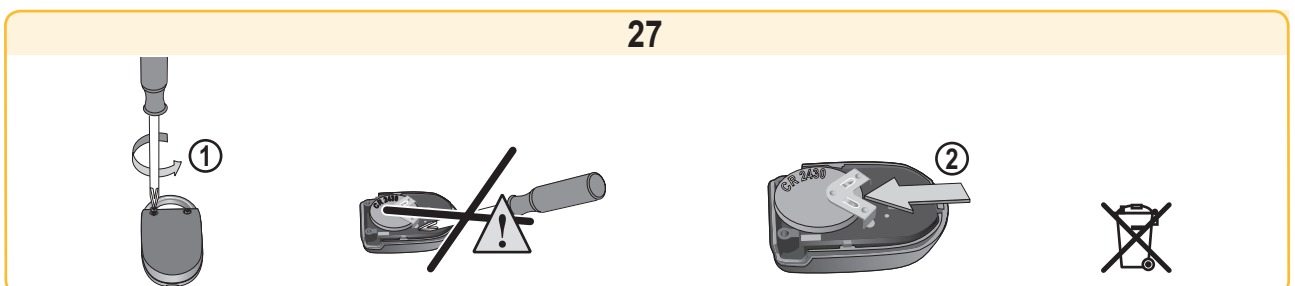
Zapasy akumulator

W celu zapewnienia optymalnej trwałości akumulatora, zaleca się odłączenie zasilania od napędu i przeprowadzenie kilku cykli otwierania bramy z wykorzystaniem zasilania z akumulatora (3 razy do roku).

Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keytis



Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania Keygo



RECYKLING



Nie wyrzucać zużytego urządzenia ani zużytych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany przekazać wszystkie zużyte urządzenia elektroniczne i elektryczne do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu ich wtórnego przetworzenia.

DANE TECHNICZNE

Podstawowe dane techniczne	Dexxo Pro 800 io	Dexxo Pro 1000 io
Zasilanie z sieci elektrycznej	230 V - 50 Hz	
Pobór mocy w stanie czuwania	5 W	
Maksymalny pobór mocy	600 W (z oświetleniem niezależnym 500 W)	
Siła pociągowa	800 N	1000 N
Użytkowanie	20 cykli dziennie ze standardową prowadnicą (przetestowano 36500 cykli) 50 cykli dziennie z prowadnicą o dużej wytrzymałości (przetestowano 90000 cykli)	
Liczba kanałów zapisywanych w pamięci	Situo io: 6	Inne: ilość nieograniczona.
Częstotliwość radiowa Somfy	868 - 870 MHz	
Zintegrowane oświetlenie	maks. 230 V / 40 W. Gwint E14	
Oświetlenie niezależne	230 V / 500 W maks. Klasa 2 <input type="checkbox"/>	
Temperatura działania	-20 °C / +60 °C	

Lists of subsidiaries / Lijst van filialen / Lista oddziałów

Argentina : Somfy Argentina
+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD
+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH
+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux
+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA
+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC
+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd
+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East
+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.
(+420) 296 372 486-7

**Denmark : Somfy Nordic AB
Denmark**
+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland
+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France
+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH
+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas
+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd
+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft
+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd
+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra
+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran
0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd
+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l
+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK
+81 (0)45-475-0732
+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan
+962-6-5821615

**Kingdom of Saudi Arabia :
Somfy Saoudi**
Riyadh : +966 1 47 23 203
Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait
00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East
+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia
+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV
+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc
+212-22951153

Netherlands : Somfy BV
+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway
+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O
+48 (0) 22 618 80 56

Portugal : Somfy Portugal
+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL
+40 - (0)368 - 444 081

Russia : cf. Germany - Somfy GmbH
+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD
+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.
(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO
+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA
+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB
+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.
+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria
+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan
+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand
+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey
+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf
+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD
+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc
+1 (0) 609 395 1300



PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g. : US)
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 06/2011

